

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
15 March 2010  
Russian  
Original: Spanish

---

**Комитет Совета Безопасности в соответствии  
с резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009)  
по Сомали и Эритрее**

**Вербальная нота Постоянного представительства Андорры  
при Организации Объединенных Наций от 5 марта 2010 года  
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Княжества Андорра при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992), и имеет честь препроводить ответ правительства Княжества Андорра в связи с резолюцией 1844 (2008) Совета Безопасности по Сомали (см. приложение).

Постоянное представительство Княжества Андорра при Организации Объединенных Наций хотело бы сообщить, что настоящий ответ был первоначально отправлен 30 марта 2009 года на имя тогдашнего Председателя Совета Безопасности, о чем свидетельствуют прилагаемые документы.

Постоянное представительство Княжества Андорра при Организации Объединенных Наций настоящим просит Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992), распространить этот доклад среди членов Комитета.



## **Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Андорры при Организации Объединенных Наций от 5 марта 2010 года на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на французском языке]

### **Доклад Андорры, представляемый во исполнение пункта 25 резолюции 1844 (2008) Совета Безопасности**

Княжество Андорра является страной с давними миролюбивыми традициями, постоянно выступающей в поддержку защиты и поощрения международного мира и безопасности.

20 ноября 2008 года Совет Безопасности принял резолюцию 1844 (2008), в которой вновь подтвердил свое осуждение всех актов насилия в Сомали и подстрекательства к ним внутри Сомали и выразил свою озабоченность по поводу всех актов, совершаемых с целью воспрепятствовать мирному политическому процессу или заблокировать его.

В пункте 25 вышеупомянутой резолюции всем государствам-членам предлагается представить Комитету доклады о шагах, предпринятых ими в целях эффективного выполнения положений пунктов 1–7 этой резолюции.

В этой связи Андорра хотела бы напомнить, что она поддерживает все резолюции, принятые международными организациями, и сослаться на многочисленные доклады, представленные ею во исполнение положений различных резолюций Совета Безопасности.

**«1. (...) постановляет, что все государства-члены примут необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзитного проезда через нее физических лиц, обозначенных Комитетом во исполнение пункта 8 (...)».**

Полицейское управление Андорры регулярно получает перечни и изменения к ним, распространяемые различными комитетами Совета Безопасности, и незамедлительно осуществляет предусмотренные в них меры.

Поступающие перечни заносятся в базу данных полиции, с которой ее сотрудники могут справляться в любых ситуациях, требующих проверки данных.

Подразделение полиции в составе Иммиграционной службы уполномочено проверять документы, удостоверяющие личность, гражданство и наличие или отсутствие судимости в отношении всех лиц, подающих прошения об иммиграции, и во всех случаях обязано проверять сведения по полицейской базе данных.

Что касается пограничного контроля, то, согласно Закону об иммиграции, въезд на территорию Княжества Андорра разрешается лицам, не представляющим серьезной угрозы для безопасности государства, других лиц или имущества и общественного порядка. В этой связи сотрудники, работающие в пунктах пересечения границы, обязаны также при осуществлении контроля сверять документы въезжающих с базой данных Полицейского управления.

Кроме того, полицейская база данных связана с базой данных Интерпола. И наконец, андорская полиция постоянно взаимодействует с полицией Франции и Испании.

Следует напомнить, что проезд в Андорру возможен исключительно автомобильным транспортом и что полицейские службы осуществляют наблюдение за границами в круглосуточном режиме.

**«3. постановляет, что все государства-члены должны незамедлительно заморозить все те находящиеся на их территории денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые находятся, прямо или косвенно, в собственности или под контролем физических или юридических лиц, обозначенных Комитетом во исполнение пункта (...), и постановляет далее, что все государства-члены должны обеспечить, чтобы никакие из этих денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов не предоставлялись их гражданами или любыми физическими или юридическими лицами на их территории таким физическим или юридическим лицам или для использования в их интересах;»**

Министерство иностранных дел Андорры препроводило резолюцию 1844 (2008) в Отдел по предотвращению отмывания денег. Этот Отдел в рамках своей компетенции, определенной Законом о международном сотрудничестве в области уголовного правосудия и борьбе с отмыванием денег и доходов от международной преступной деятельности и с финансированием терроризма, распространяет специальные коммюнике, в которых воспроизводятся перечни физических и юридических лиц, препровожденные комитетами, учрежденными резолюциями Совета Безопасности, и доводит их в конечном счете до сведения компетентных лиц, наделенных этим законом соответствующими полномочиями.

Закон о международном сотрудничестве в области уголовного правосудия и борьбе с отмыванием денег и доходов от международной преступной деятельности и с финансированием терроризма предписывает тем, на кого распространяются его положения, вести наблюдение за всеми даже не вызывающими подозрений операциями, которые осуществляются в сложных или необычных обстоятельствах и на первый взгляд не оправданы ни экономически, ни юридически, и в первую очередь за операциями, которые могут быть связаны с отмыванием денег, и операциями, требующими особых мер контроля в соответствии со специальными коммюнике. При возникновении у одной из структур разумных оснований полагать, что та или иная операция может иметь отношение к одному из юридических или физических лиц, фигурирующих в специальном коммюнике, Отдел по предотвращению отмывания денег блокирует эту операцию и передает дело в Прокуратуру.

Суд первой инстанции Андорры («балья») уполномочен замораживать средства на территории Андорры, которые находятся во владении или под прямым или косвенным контролем лиц или организаций, фигурирующих в перечнях, распространенных Комитетом.

**«6. подтверждает всеобщее и полное эмбарго на поставки оружия, введенное в отношении Сомали резолюцией 733 (1992), с дополнения-**

**ми и поправками, внесенными резолюциями 1356 (2001), 1425 (2002), 1725 (2006), 1744 (2007) и 1772 (2007);»**

Андорра отдает себе отчет в том, что в отношении Сомали введено всеобщее и полное эмбарго на поставки оружия, и сообщает, что не осуществляет с этим государством никаких торговых операций, связанных с оружием.

**«7. постановляет, что все государства-члены должны принять необходимые меры к тому, чтобы не допускать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу оружия и военного имущества и прямое или косвенное предоставление технической помощи или помощи в подготовке, финансовой и иной помощи (...), физическим и юридическим лицам, обозначенным Комитетом во исполнение пункта 8 ниже;»**

Андорра не производит, не разрабатывает, не продает и не покупает химическое, биологическое и ядерное оружие, не обладает ими, не использует их и не имеет их запасов.

Кроме того, в рамках выполнения резолюции 58/28 Генеральной Ассамблеи Андорра ежегодно сообщает, что у нее нет ни армии, ни каких-либо военных расходов, и подтверждает, что она никогда не экспортировала и не импортировала какие-либо вооружения, составляющие те семь категорий, которые определены в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций.